

CYL-LENGUAJE  
VINO

## Cien especialistas internacionales profundizan en Soria en la jerga del vino

REDACCIÓN  
03/04/2019 12:37

Soria, 3 abr (EFE).- Un centenar de especialistas participan desde este miércoles en Soria en el IV Congreso Internacional sobre la Lengua de la Vid y el Vino, que aborda la jerga de este sector y su traducción a numerosas lenguas hasta el próximo 6 de abril.

El director del Grupo de investigación GIRTraduvino de la Facultad de Traducción e Interpretación de la Universidad de Valladolid en el Campus de Soria, Miguel Ibañez, ha explicado a Efe que "la lengua del vino es muy rica sobre todo en el ámbito mediterráneo, desde España hasta Francia, Italia y Portugal".

"Estamos trabajando para mejorar el intercambio tecnológico, el conocimiento y generar recursos también de enoturismo y revitalizar la cultura del vino para de alguna manera alimentar y potenciar este sector", ha subrayado.

Las jornadas reunirán a más de un centenar de especialistas de la traducción de este ámbito vitivinícola, procedentes de toda España, Alemania, Italia, Argentina, Francia y Taiwán.

A lo largo de cuatro días, los expertos analizarán en torno a las mesas redondas y talleres previstos temas como los nombres propios en la lengua del vino, la fraseología de la borrachera en español y en francés, el etiquetado y los orígenes del español del vino, las nuevas tecnologías de la traducción, la comunicación enoturística, la enoterminología, y la traducción profesional, entre otros.

Ibañez ha subrayado que el congreso resulta de enorme interés no solo para investigadores y especialistas, sino también para traductores profesionales, graduados y estudiantes de traducción, al ofrecerles la posibilidad de especializarse en la traducción de la lengua del vino, algo que el grado, de carácter generalista, no les ofrece. EFE